

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
Zittingsjaar 1936-1937	N° 233		Session de 1936-1937
	VERGADERING	SEANCE	
	van 21 April 1937	du 21 avril 1937	

WETSVOORSTEL

tot verbod aan de werklieden zich gedurende hun vrije uren aan een vak- of handelsbezigheid te wijden in verband met het voorwerp van hun arbeiderscontract.

TOELICHTING

MEYROUWEN, MIJNE HEEREN,

De wetgeving op de vermindering van den arbeidsduur in de nijverheid, alsook deze op de betaalde verlofdagen, heeft aan de werklieden veel vrije uren gegeven, die dikwijls gebezigd worden om zich, dank zij de beroepskennis die ze bij hun patroons opgedaan hebben, aan een eigen vakwerkzaamheid te wijden.

Dit gebruik van vrije uren is een vorm van oneerlijke concurrentie welke nog, in zekere gevallen, gepaard gaat met een omrechtvaardigen aanslag tegen den regelmatigen handel, b. v. wanneer de werkmán zich bezighoudt met den verkoop van afgewerkte producten.

Dergelijke misbruiken die zich het meest voordoen in de nijverheden die geen ingewikkelde technische werktuigen eischen, gaan regelrecht in tegen het doel door den wetgever beoogd.

Ten einde den werkmán van een te langdurige nijverheidstaak te bevrijden, heeft de wetgever zware offers gevergd van de patroons. Het is klaar dat de aldus toegestane vrije uren, ten laste van de patroons, niet mogen gebruikt worden om zich zelf concurrentie aan te doen of rechtstreeks als concurrent tegenover zekere handelaars te staan.

Het zou dus volstaan dat de wetgeving op den arbeidsduur derwijze zou volledigd worden dat zij mits gansch hare uitwerking tegenover den werkmán te verzekeren, zij toch geen gelegenheid zou kunnen worden tot oneerlijke concurrentie voor handel en nijverheid.

Het wetsvoorstel beoogt dit doel, namelijk te vermijden dat de begunstigten van de wetgeving op den verminderden arbeidsduur en de betaalde verlofdagen, zich nog kunnen wijden, buiten wat voor hun gezin behoort, aan vakbezigheden of aan een handel behoorend tot beroepsspecialiteiten die de hunne zijn, alsmede met die waarin zij zich vroeger bevonden, op grond van een arbeiderscontract.

PROPOSITION DE LOI

sur l'interdiction faite aux ouvriers de se livrer pendant leurs heures de loisir à une activité artisanale ou commerciale ressortissant à l'objet de leur contrat de travail.

DEVELOPPEMENT

MESDAMES, MESSIEURS,

La législation sur la réduction de la durée des heures de travail dans l'industrie, ainsi que celle sur les congés payés a procuré aux ouvriers des loisirs étendus dont il est fréquent de les voir user pour se livrer, grâce à l'expérience professionnelle acquise chez leurs employeurs, à une activité artisanale propre.

Cette utilisation des loisirs constitue une forme de concurrence déloyale, qui se double d'une atteinte injuste au commerce régulier dans les cas où l'ouvrier se livre à la vente des produits manufacturés.

Pareil abus, qui se rencontre le plus fréquemment dans les industries ne nécessitant pas un outillage technique compliqué, va à l'encontre des buts poursuivis par le législateur.

Celui-ci a eu en vue de libérer le travailleur de l'emprise déprimante d'un travail industriel trop prolongé, et a imposé à ses employeurs de lourds sacrifices. Il va de soi qu'il n'a nullement entendu que les heures de loisir ainsi consenties aux frais du patron, permettent en outre à l'ouvrier de s'ériger vis-à-vis de lui en concurrent, ou de se poser en rival de certains commerçants.

Il conviendrait donc que la législation sur la durée des heures de travail fut complétée dans un sens qui, tout en lui assurant sa pleine efficacité vis-à-vis de l'ouvrier, empêche qu'elle devienne pour l'industrie et le commerce une occasion de concurrence déloyale.

Le projet de loi réalise cet objectif en prévoyant que les bénéficiaires de la législation sur la réduction des heures de travail et sur les congés payés ne pourront se livrer pendant leurs heures de loisir, sauf en ce qui concerne les seuls besoins de leurs ménages, à des occupations artisanales ou à un commerce ressortissant aux spécialités professionnelles en fonction desquelles ils se trouvent ou se sont trouvés précédemment dans les liens d'un contrat de travail.

Ten einde volle uitwerking aan dit verbod te kunnen geven, ware het insgelijks goed aan de particulieren te verbieden beroep te doen op de arbeidskrachten, zelf die onder toepassing vallen van de wet en producten aan te koopen, vervaardigd onder voorwaarden die door de wet worden gewraakt.

Het is noodig die verbodsbepalingen met strenge straffen te bekrachtigen en bij Koninklijk besluit een contrôle daaromtrent in te richten.

Pour donner à cette interdiction toute sa portée utile, il est également souhaitable d'interdire aux particuliers de recourir à la main-d'œuvre qui tombe sous la sanction de la loi et de faire des achats de produits manufacturés dans les conditions qu'elle condamne.

Il y a lieu de sanctionner ces interdictions par des peines sévères, et de les organiser par un système de contrôle à déterminer par arrêté royal.

DUCHATEAU.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Aan de werklieden gebezigd in de ondernemingen bedoeld bij de wetten van 14 Juni 1921, 8 Juli en 9 Juli 1936, is verboden, gedurende de vrije uren door de hierbovenvermelde wetten te hunnen voordeele voorzien, zich te wijden, buiten hetgeen voor het huishouden wordt vercicht, aan een betaalde of niet betaalde werkzaamheid welke tot het kader van hun vroeger werkcontract behoort.

Evenmin, mogen zij, zoolang zij door een bij deze wet bedoeld arbeiderscontract gebonden zijn, te koop stellen noch door tussenpersonen te koop doen stellen, producten waarvan de fabricatie normaal tot de nijverheidsbezigheid behoort van de werkgevers aan dewelke zij hun arbeid zijn verschuldigd of verschuldigd waren.

ART. 2.

Het is aan eenieder verboden, aan een loontrekkende vallende onder de toepassing van deze wet, met kennis van zaken, een werk toe te vertrouwen of een bestelling te doen, waarvan de uitvoering zou geschieden in weerwil van hetgeen in het eerste artikel is bepaald.

ART. 3.

Een Koninklijk besluit zal de noodige maatregelen van contrôle en toezicht bepalen om de uitvoering van deze wet te verzekeren. Het zal tevens de strafmaatregelen bepalen, ten laste van de overtreders, zijnde geldboeten van 26 frank tot 1,000 frank, of gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Le personnel occupé dans les entreprises visées par les lois des 14 juin 1921, 8 juillet et 9 juillet 1936, ne pourra, pendant les heures de loisir qui lui sont accordées en vertu des dispositions ci-dessus, se livrer, en dehors de ce qui concerne les besoins de son ménage, à une activité rémunérée ou non, rentrant dans le cadre de son contrat de travail actuel ou des contrats de travail précédemment conclus.

Il ne pourra pas davantage, tant qu'il se trouve dans les liens d'un contrat de travail visé par la présente loi, présenter en vente, ou faire présenter en vente par des personnes interposées, des produits dont la fabrication rentre dans le champ normal de l'activité industrielle des employeurs auxquels son travail est actuellement ou a été antérieurement engagé.

ART. 2.

Il est interdit à quiconque de confier en connaissance de cause à un des salariés tombant sous l'application de la présente loi, un travail ou une commande dont l'exécution s'effectuerait au mépris des dispositions de l'article premier.

ART. 3.

Un arrêté royal déterminera les mesures de contrôle et de surveillance nécessaires pour assurer l'exécution de la présente loi. Il en sanctionnera les dispositions à charge des contrevenants par des amendes variant de 26 francs à 1,000 francs, ou un emprisonnement de huit jours à six mois.

J. DUCHATEAU,
W. SIEBEN,
L. BAILLON,
M. DE JAEGERE,
L. SAENEN,
J. ROMBAUTS.